



DIRECTOR ARTISTICO: D^o J. OPPEL
LIT. DE CAMARA DE S. M.

DIRECTOR LITERARIO: D^o P. DE GOVANTES
LIC. EN JURISPRUDENCIA.

Año II.

MANILA 13 DE ENERO DE 1878.

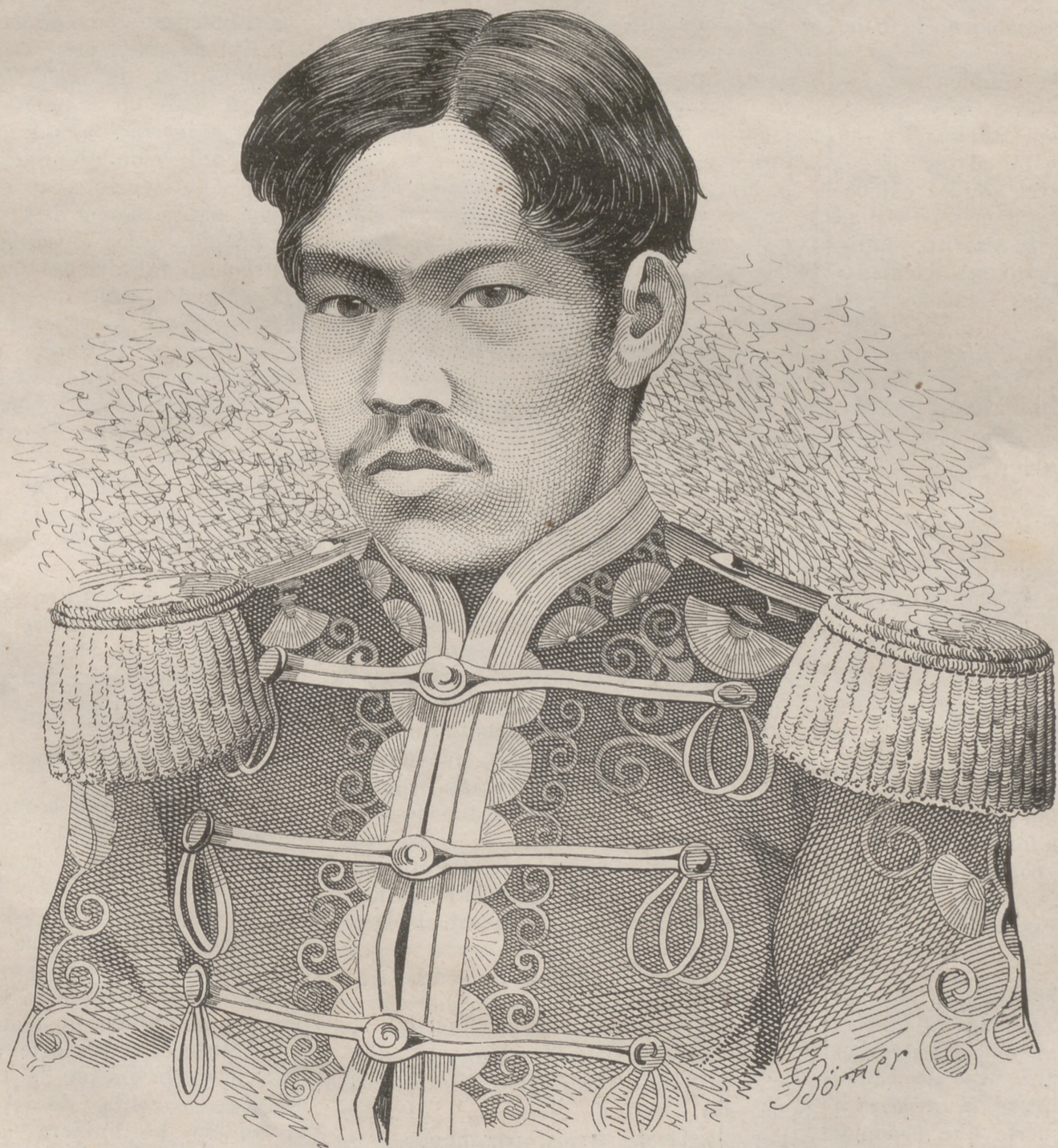
NUM. II.

SUMARIO.

xto. Crónica general de Oriente, por P. Dro.—Nuestros grabados: La Lavandera, por K.—Crónica del Mundo Católico, por el P. Amores.—De Manila a Tayabas (bibliografía filipina) por Tonny.—Soluciones gráficas, por G. M. Seco.—La Historia (poesía) por G. M. Seco.—A mi Madre en su sepulcro, por F. G. Hidalgo.—Rimas, por Yo.—Boletín sanitario, por el Dr. Dulcamara.
GRABADOS: El Emperador del Japon.—La lavandera (tipos filipinos).—La Aguada de Artillería.—Figuras geométricas.

CRÓNICA GENERAL DE ORIENTE.

Adivino, lector amado, el gesto que habrás hecho al leer en el *Sumario* de este número el pseudónimo que firma esta revista, pero consuélate, que el que no se consuela es porque no quiere: el amigo Tonny será quien se encargue de esta sección en lo sucesivo, salvo cuando le ocupen asuntos mas trascendentales, como hoy sucede, pues él no sabe escribir críticas entre dos luces, y ha necesitado el tiempo que le hubiera ocupado



MISUHITO,
Emperador del Japon.

esta Crónica, para leer la segunda parte de los *Viajes por Oriente*, y mucho mas tiempo aun para escribir el artículo que con su firma verás en este mismo número, y á fé que al ver los dias empleados en todo ello, no dirá mi compañero Alvarez Guerra, que hemos querido salir del paso con un golpe en aquel instrumento de percusion de que nos habla Vazquez en su chispeante *quisicosa Un dia en el Infierno*, sino que se ha querido meditar sobre su regalito de año nuevo, antes de decir esta boca es mia.

Esto sentido, sabrás que pasó la semana sin sombra y con moscas, sin duda á causa del calor que nos dilata, pues tal propiedad tiene el calor, segun Ganot y compañeros de escuela.

Pasó igualmente la feria de Quiapo, mas animada, mas concurrida y con mas curiosidades (como dicen por aqui,) que nunca: allí se han vendido abejorros, grillos, zanganos, mariposas, y tambien moscones, mosquitos, *bés*, y demás *chupópteros*.

Tambien habia de venta gente granada, v. g. asnos, mulas, toros, monos de imitacion (a) micos, y hasta se dejaba ver un elefante: tambien se vendia una ardilla por su cuenta y razon.

La feria no se parecia al arca de Noe, pues si habia en ella muchos animales, habia tambien muchos individuos de la especie *homo sapiens*, de Liunco, y les hizo gran favor á muchos que yo me sé, en lo de *sapiens*.

La volateria no estaba mal representada: ¡que pajarracos! y como dice el de Villel:

¡Qué plumas las tuyas!
¡Qué colas tan bellas!
Y ¡qué pico, algunos
Tenian...! ¡sí vieras!
Pero, mira, muchos
Que en sus pajareras
Cantaban mejor
Que con castañuelas,
Luego de vendidos
Piaban apenas,
Como si tuviesen,
Al pronto, vergüenza...
Tal vez les darian
Por pocas monedas...
Porque en esto sí
Que no hay quien lo entienda.

Alli se vendian desde las tortolitas hasta el cuco, pero un cuco que daba la hora, y algunas alondras que cantaban en la mano si se las daba cuerda.

El reino vegetal tenia tambien sus representantes en esa *Exposicion Oriental*, pues sobre paja, á la que tan aficionados son muchos que la ven aun en el ojo ageno, se reclinaban muellemente gordas calabazas, sandias y melones y demás frutos de plantas que, como todas las *rastreras*, se alimentan de migajas orgánicas, excelente abono, segun todos los mas afamados agrónomos.

Pero volviendo al *homo sapiens*, pues no hicé mas que mentarlo, diré á ustedes que lo que mas me gustó fué un artista tronado, un muñeco *automático*, bien plantado, regular *alzada*, gabau que denunciaba un difunto mas pequeño, circunstancia no extraña, pues se lo habian puesto al muñeco solo por decencia, al entrar en la ciudad; hombros de mozo de cordel, anchas espaldas, ojos de avaro, sombrero hongo abollado, caído hacia la oreja derecha, que vamos... daria el opio á las medistillas, y aun á las *gristas*, si hubiese pasado por París.

No sé si como epigrama sangriento, ó como marca de fábrica, ademas del consabido S. G. D. G., se leia al pié del muñeco lo siguiente:

Si la envidia fuera tiña
Cuantos tiñosos hubiera.

Tal juguete se vendia por cuatro cuartos, pues es de pino pintado.

Y hablemos de otras cosas.

**

Los casos de hidrofobia de que nos hemos venido ocupando en *Crónicas* anteriores, han llamado la atencion de la autoridad local, y la *Gaceta* del lunes trae un bando disponiendo se le administre la *estrignina* á todo can vagabundo, suerte que podemos decir con M. Parra, en *Por una equivocacion*.

Gabr.—Y que acordó el municipio.
El dar *estrignina*.

Blasa.— A quién?

Gabr.—A los perros vagabundos.

Blasa.—¡Vaya un acuerdo cruel!

—Gabr.—Señora, por el contrario

Así estaremos muy bien

Le darán morcilla al perro

De D. Bruno Mercader,

Al perro del escribano,

Al del alcalde tambien,

Al perro de mi casero,

Al del estanquero ¡pues!

Y al perro del empresario

Del ferro-carril, amen.

Y si el acuerdo comprende

A las perras ¡valgamé!

Ni la perra de mi suegra

Se libra de tal belén.

El decano de la prensa ha sido el mas implacable con esa bestiezuca «amiga del hombre» como la califica Buffon, que en materias zoológicas era algo mas perito que ia mayor parte de los gacetilleros contemporáneos, hablando con el debido respeto. La cruzada contra los perros (habla el mosquito,) es una monomania endémica que afecta á esta prensa con mayor ó menor intensidad, y si la familia perruna no ha desaparecido, no debe atribuirse á falta de denuncias, aspavientos, suposiciones, advertencias, reclamos, conminaciones y fatídicas profecias de los conservadores de... pantorrillas.

El bozal, instrumento de tortura canino, que el miedo y la ignorancia emplean para libertarse de una acometida fantástica, es recomendado con eficacia por esos *tembladores*, que no comprenden, ó no quieren comprender, que está mas propenso á rabiarse un perro abozalado, que el que disfruta del uso de las facultades con que le dotó la naturaleza.

Apesar de práctica tan insensata, apenas si se conocen los perros rabiosos; y si en vez de recurrir á esos torpes absurdos sistemas preventivos, nos dedicáramos todos á recomendar el cariño á los animales domésticos, que nos prestan utilidad y recreo: si exigiéramos que se aplicase el correspondiente correctivo al que los maltrata por capricho ó diversion, ya tanto tío Alegria como anda por esos arrabales, si *educáramos al pueblo*, para que renunciando á preocupaciones que no ha justificado por la experiencia, depusiera el miedo de un peligro imaginario, conjurándolo con la caricia y el halago á que son mas sencibles y agradecidas las bestias, que la mayor parte de los racionales, la *estrignina* no se emplearia en destruir sin ventajas y la *canifobia* cederia la plaza á mas útiles advertencias.

Si se depuraran las causas que originan las mordeduras de los canes, encontraríamos las mas de las veces que los perros tienen razon, y que estos serian con frecuencia mordidos si sus víctimas abundaran en los medios contingentes para verificarlo.

Pero lo cierto es que Mr. Giroflé, comerciante frances con entrada en el Regimiento de la Ciudad, ha aprovechado la primera ocasion para hacer un gran negocio con el tal bando, pues le dará salida á la *estrignina* que tiene en sus almacenes de cierta calle, y como la caridad bien entendida empieza por si mismo, confio en que se la administrará ante todo al perro de la casa.

Pero basta de perros, por hoy.

**

Un imperdonable descuido de los cajistas nos puso en el caso de acudir á nuestro querido colega *El Comercio* para no retrasar la rectificacion de la errata; nuestro compañero publicó el suelto siguiente:

«ERRATA.—Por súplica de nuestro colega semanal, advertimos que en la poesia *La Ausencia*, se ha cometido una errata. La tercera cuarteta dice así en el original:

Eco del alta cierra fragosa.

Aura que cruzas el olivar:

Vibrad con fuerza porque á mi esposa

Lleguen las notas de mi cantar.»

Damos las gracias al cofrade, así como al ilustrado *Diario de Manila*, que ha reproducido nuestros apuntes sobre el dibujo de Garrido, borrando así lo que ojalá no hubiera existido nunca entre colegas tan próximos, y que tantos motivos privados tenian para la mas perfecta union.

**

Háblase con insistencia de la fundacion de un *Licco* y lo que es mas peregrino, y mas práctico, comercialmente considerado, de un café *baillable* para los hijos del celeste imperio.

Como habia de consentir la civilizacion moderna, que el baile, su última fórmula por ahora, no diera tambien su embestida á las murallas de la China?

Y cuenta que la embestida de un doble *can*, no de los que rabián, es irresistible.

El progreso es el movimiento; y los rigodones de capricho serian la fórmula definitiva del progreso, si este no fuera á *natura* indefinido cuando menos.

Filipinas, pues, progresa: en cada arrabal hay multitud de *peñis* Capellanes, y en ellos el baile de á peseta entrada, con su idioma universal, es un medio prodigioso de comunicacion que une, estrecha y confunde públicamente, en el fondo de una misma manifestacion de civilizacion, á todo un pueblo, desde el *dandy* elegante, hasta el criado ó la hija del cocinero.

Penetremos, como dice La Gorda, en toda la profundidad filosófica de ese baile.

No hay política que pueda fundarse, si no descansa sobre la base de las costumbres públicas; como no hay sociedad que pueda fundarse, sino descansa sobre la base de la familia.

Ahora bien: el dia que se arranque del corazon la última tiranía del pudor, aquel dia habrán triunfado todos los principios *del fin*.

De consiguiente, ¿porque los Chinitos que van siempre tan pudorosamente vestidos, no han de tener su *Cocent Garden*, si todos ellos son unos danzantes en cuerda floja?

**

Voy á hacer una excursion por algunos puntos de este Archipiélago y colonias vecinas, pero llevo el corazon contristado: á un amigo mio se le ha disparado el arma por la culata.

Yo, no sé si era una celada, pero si así fuera, que no lo creo, habria que reconocer que ha caído en sus propias redes; por eso siento en el alma que ? con la mejor intencion respecto á mi compañero Ese, haya publicado la traduccion de la preciosa novelita de Alberico Second, ni yo se lo hubiera aconsejado, pues á pesar de la supresion de párrafos y de

falsear el sentido de otros (1) no resulta que Raymond se case engañando á su suegro, pues en esa misma traducción se vé que no descubre el error en que estaba aquel, hasta después de la bendición nupcial, y amantando á Francine, que se felicita de que no exista ley de divorcio en la legislación francesa.

Conque, lo dicho, dicho; el estilo, mejores el de ?

El argumento y el fondo..... parjos que la novela francesa, salvo el desenlace de esta que es mas verídico y real, y los hombres se han de pintar con la generalidad, no como debieran ser.

Sobre lo de haber dicho que se había inspirado en la novelita de Second; ¿perdone ? por Dios! que lo que dijo fué que «podrá parecer su novelita á alguien un folletín de Alberic Second, salvo el buen estilo, y sin embargo he sido testigo de ella y VIVEN SUS PERSONAJES.»

Por último en cuanto á que el Figaro no publique *fiambres*, y la novelita de Second se escribiera en 1853, ni lo confirmo, ni lo niego, pues no me recuerdo bien, (estilo conocido, como diría *La Oceanía*) pero lo que si aseguro es que vió la luz en el *Suplemento literario* del aludido periódico, correspondiente al domingo 28 de Octubre del año próximo pasado, cuyo suplemento, si fuésemos el mismo Figaro, diríamos que está de manifiesto en nuestro *salon de dépêches*.

**

Empecemos la escursión: habla el corresponsal de *El Comercio* en Catbalogan (Samar) en carta publicada el lunes:

«.....: á que punto habrá llegado el trastorno, Sr. Director, que hace unos meses falleció el decano de la nobleza de este pueblo, y,

(1) Traduce v. g. el Sr.?

«Hace ocho días firmamos el contrato. M. Joubert se aproximó y me dijo: Es particular, yo creía que M. Rothschild nos haría el honor de venir. Pero espero que le veremos en la bendición nupcial. Después de un corto silencio me apretó la mano con efusión, diciendo: que bella amistad! —En efecto, contesté es muy bella.»

ORIGINAL.

Le jour où nous signâmes le contrat, M. Joubert s'approcha de moi, et me dit; avec une amertume contenue:

—Ça n'est pas gentil, non, Ça n'est pas gentil de sa part..... Je pensais que M. le baron James de Rothschild nous ferait l'honneur de venir..... Après ça, il est si occupé!.. Par exemple, j'espère bien que nous le verrons à la bénédiction nuptiale. Puis, après un moment de silence, il m'a pris la main, et la serrant avec effusion, il s'est écrié:

—Quelle belle connaissance nous avons là, mon gendre!

Et moi, le répondre naïvement:

—Le fait est que, pour une belle connaissance c'est une belle connaissance!

Ahora juzgue el lector la diferencia escencial entre contestar *naïvement* (cándidamente) y contestar con la intención que supone? al subrayar las palabras; por lo demás ya esperamos que vuelva ? contra nosotros, pero por Dios, que vuelva con la contestación al texto que se adujo en comprobación del envenenamiento de Cisneros, pues por muy *enorgullecido* que esté el crítico, como confiesa estarlo, por lo menos contestación se merece el Cronista general de una respetable orden religiosa, pues si no la *crúzada* van ha decir es una *balida* y aun una *corrida* con *cojidas* y todo lo abacado en das.

TRADUCCION LIBRE, PERO VERIDICA.

El día en que firmamos el contrato, M. Joubert se aproximó á mi, y me dijo con reconcentrada amargura.

No está bien, no señor, no está bien de su parte; yo creía que el baron Jayme de Rothschild nos haría el honor de venir..... Pero, después de todo, ¡está tan ocupado!.. Demonio! espero que no falte el día de la bendición nupcial.

Luego, después de un momento de silencio, me tomó la mano y estrechándola con efusión, exclamó.

—Qué buena amistad tenemos en él, yerno mio!

A lo cual contesté, *inocentemente*:

Lo que es buena amistad, verdaderamente que si lo es

cosa rara, en vez de seguir avanzando por la senda del progreso hasta nivelarse con los adelantos del siglo, hemos retrocedido á la edad del oscurantismo. Supóngase V. que allá *in illo tempore* había en este pueblo la costumbre de embrear la casa de cualquiera de la nobleza que fallecía, produciendo á la vez que una vista repugnante un olor detestable: esta costumbre había desaparecido al iniciarse la era de los adelantos, y hacia infinidad de tiempo que no se repetía, quizás por haber comprendido la ridiculez que ofrecía el espectáculo. Al fallecer el citado decano, cáte V. que en un momento dado aparece esparcida la consabida brea no solo en la fachada y lados del *bahay*, si que tambien encima de unas pobres vacas, cándines y gatos que V. meditará los soplidos que darían al verse impregnados con tan inesperado baño; siguiendo el luto y desolacion con la premura que sabe hacerlo el tiempo, llegamos al noveno día del fallecimiento, y encontramos que si bien la fachada se conservaba intacta y los objetos andantes con el baño, los ánimos habían sufrido grandes variaciones; y eso que no hubo aquel tradicional bailujan por impedirlo el decoro de dos clérigos con que cuenta la familia.

Por lo que llevo dicho creo habrá V comprendido, Sr. Director, la acción exesivamente reactiva que vamos experimentando; y deplorando amargamente este cúmulo de cosas, siendo tan amante del progreso como V. sabe, me despido reitirándole la oferta de tenerlo al corriente de cuanto ocurra.»

El asunto se presta á comentarios, pero peor es menearlo.

**

La noche buena hubo gran iluminación en Zamboanga á costa de la cocina de la Casa parroquial, que ardió á causa de caerle encima unas gotitas de brea inflamada desprendidas de un globo *aereostático*.

**

Pero en esa materia Singapore, dejó atrás á nuestra villa, pues su iluminación de noche buena, ha sido de un costo mas elevado.

Y hablando de otra cosa: en dicho puerto se cantó la noche del 24 del pasado en la Capilla Católica, lujosamente adornada, la misa del gallo, habiendo asombrado la gran concurrencia de personas que había en el templo: cantaron los *villancicos* de Navidad unos aficionados de aquella colonia vecina, dejando satisfechos en extremo á los oyentes.

**

Un gran puente de hierro y viaducto se han abierto oficialmente al tráfico en la línea ferrea de Yokohama á Tokio. Me gusta esta gente porque sin el ruido que hacemos nosotros, tienen mas nueces.

Ya tienen ustedes conocimiento de que el emperador en persona acompañado de la emperatriz, de gran número de grandes dignatarios japoneses y del cuerpo diplomático extranjero, cerró la Exposición Nacional de Uyeno el 30 de noviembre, habiendo tenido de duración 100 días. Con este motivo han tenido lugar varias fiestas en la capital que por causa de estas se ha visto concurrir tanto de extranjeros y naturales procedentes de Yokohama, como de diferentes puntos del imperio.

Las edificaciones provisionales serán trasladadas á otros lugares, quedando los jardines agregados al parque nacional de Uyeno.

Cerca de la mitad de los objetos exhibidos se han vendido en la Exposición, muchos se han cedido al Museo que recientemente se ha establecido en el Departamento de la Educación nacional de Uyeno y la gran mayoría de los objetos restantes se venderán en almoneda. La exposición ha sido muy popular y de buenos resultados metálicos, pero mas que nada ha tenido gran importancia bajo el punto de vista comercial y político de aquel pueblo

que en tan poco tiempo como hace que ha entrado en la marcha y en el concierto general del mundo, tan grandes adelantos, tan grandes variaciones en costumbres y en todo ha realizado con una fé y una constancias dignas de todo encomio y que llaman la atención de cuantos se ocupan de la marcha de los pueblos.

Mucho se ha criticado sobre el modo de ser, la clasificación de efectos y el arreglo de los mismos, como tambien de otros pequeños detalles referentes á la exposición, injustos todos á nuestro modo de ver, dada la premura con que esta se organizó como por ser una cosa completamente nueva en este país y que seguramente serán corregidos en lo futuro, pues se habla *entre los expositores* de celebrar una cada año en las principales ciudades del Japon y la séptima otra vez en Tokio. Aunque todo esto no sean mas que rumores, al presente prematuros y que se podrá modificar la idea, no dudamos que se hará algo en provecho de una manifestación de progreso que como todas en el Japon, tantas simpatías ha tenido.

Lo mas importante de esta noticia es que los expositores son los que tan satisfechos han quedado, que se sienten animados á la repetición: es buen dato para nuestro colega *El Comercio*.

Los periódicos nacionales se ocupan mucho aun de la revisión de los tratados con las potencias extranjeras, llamando la atención y ocupando al gobierno imperial y á los ministros de las naciones amigas.

**

Leemos en un periódico de Shangha que dos misioneros que salieron para prestar su asistencia en los distritos asolados por el hambre, han sido atacados de la fiebre que esta calamidad produce, sintiendo que hasta la fecha, 20 de diciembre, no hubiese noticia del estado de dichos dos misioneros.

Traslado la noticia á los que ponen en duda la existencia de la virtud en el siglo XIX: verdad que la abnegación hasta el martirio solo la inspira entre hombres civilizados, la religion de Jesus.

Lástima que con tanto amor á la humanidad como prodigan en Europa los despreocupados filántropos, no vengan antes á hacer méritos entre los desgraciados idólatras de estos países!!

Se ha celebrado en Shanghae tambien, la reunion anual de la sociedad de la *Templanza*, teniendo lugar la noche del meeting un concierto bajo la dirección del señor Iburg y eligiendo la junta directiva para el año próximo.

No estaria mal estendiera esa sociedad su acción hasta estos rincones, pues ganaríamos mucho con que se inscribieran en ella algunos vecinos sanguinarios.

**

Dicen de Batavia el 4 de diciembre que se ha suicidado otra persona, escogiendo para sitio del acto el Hotel Molenvliet. El individuo era empleado en las obras del puerto de Batavia, creyéndose que lo había hecho por falta de fondos, pero es un hecho que el difunto tenía suficiente sueldo que le permitía mandar 50 guilders á su muger en Holanda. El suicidio dependió, pues, mas bien de la constitución del individuo que de otras causas.

Durante el último mes han tenido en aquel punto un suicidio por semana, siendo esto alarmante para una población que cuenta solo 4000 europeos.

Vemos que son frecuentes de poco tiempo á esta parte los casos de locura en aque- la colonia.

En el entretanto los estadistas deben tomar el hecho en cuenta, pues es una verdad que los casos de locura son mas numerosos despues de algunas semanas de un calor no comun.

* *

He concluido mi crónica, tan pésima como todos mis escritos; pero que tiene el deber de llevar su *mot de la fin*, y he ahí la *Gaceta* del miércoles que me la proporciona con su bando sobre inscripcion de carruages.

Alberto es un escritor que perteneció en Madrid á la cofradia de S. Francisco, pero que aquí gracias á las *gracias* tiene carreta y trotones.

—Has inscrito el coche? le pregunté.

—No.

—Pues pagarás la multa.

—Bien, pagaré la multa, *pero iré en coche.*

Y con esto y recordar á VV. que las cartillas de Agricultura no hablan de la *repetición (anaphora)* figura retórica empleada al repetir, *si bien siete veces*; quedo de V. V. s. s. q. b. *naïvement* las mejillas de las lectoras.

P. Dro.

NUESTROS GRABADOS.

MISUHITO, EMPERADOR DEL JAPON.

En nuestro propósito de ir dando á conocer todas las personas notables de este extremo Oriente, ó que con él tengan relacion, damos hoy al frente de este número, retrato del *Miskado* del Japon, jóven de unos veintitres años, que reintegrado de todas las facultades de su poder soberano, por una revolucion en 1868, ha abierto las puertas de su imperio á la civilizacion cristiana, y ha pagado tal presente á Europa, poniendo á su alcance, tantas y tan ricas curiosidades como encerraba ese gran estado asiático.

El Japon y sus gobernantes son un gran ejemplo para las naciones vecinas: si Filipinas es una escepcion honrosa entre los pueblos idólatras por la facilidad con que se convirtió al Catolicismo, el Japon es otra escepcion no menos honrosa por los gigantescos pasos que dá en el campo de la civilizacion.

El nombre de Misuhito vivirá en la historia y se pronunciará con respeto.

AGUADA DE ARTILLERIA.

Todo el terreno que hoy ocupa el llamado Jardin Botánico y las denominadas Aguadas, era un fangal, que el Pasig inundaba con frecuencia, hasta el punto de poder dar entrada á las embarcaciones ligeras. Aparte del mal efecto que causaba tal estado del referido campo, solia ser este guarida de gente de mal vivir, que aprovechaba los accidentes del terreno y las sombras de la noche, para sus hazañas.

Si para la parte de ornato público encomendada al Ayuntamiento, habia un Corregidor como el Sr. la Herran, de feliz recuerdo, para lo que dependia del ramo de guerra, teniamos un general Norzagaray, que no podia consentir que á las mismas puertas de la Perla del Oriente, existiera semejante lunar.

Concibió, pues, dicha digna Autoridad Superior el proyecto de embellecer aquellos alrededores de la Capital, estableciendo en ellas el Jardin mencionado arriba, unas casitas rodeadas de jardinillos, destinadas al suministro de agua á los cuerpos de este Ejército que las costearon, de donde les viene el nombre de *Aguadas*, nombre que lleva tambien el gran Paseo, que por entre ellas y el foso de la plaza, se estiende: hoy es el Presidio el encargado de surtir de agua á la tropa.

En el número de hoy damos á conocer la *Aguada* de mejor aspecto por su elegante y graciosa forma: pertenece al Real Cuerpo de Artillería y se inauguró el 1.º de Abril de 1863, resistiendo sin resentirse en lo mas mínimo el terrible terremoto de aquel año.

Creemos que debieran arrendarse aquellos terrenos á una empresa particular, que levantara casitas por el estilo de la lámina y las alquilara á particulares.

LA LAVANDERA.

La lámina que ofrecemos al lector representa el tipo que aludimos, tipo que puede ser de S. u Pedro, San Pedrillo ó Guadalupe; de San Juan del Monte ó Mandaloyon y acaso de Sampaloc.

La lavandera, india por regla general; por escepcion, adocenada mestiza de sangley que solo se distingue de aquella, en el color amarillo de su piel y en la oblicuidad de sus ojos y sus cejas es, si la observamos de dalaga un tipo varonil y desenvuelto que pasa la vida en el trabajo, sin cuidarse para nada de las cosas del hogar y de las afecciones de familia. Acostumbrada á madrugar, apenas goza de los *cuentos* de familia y sobria y entregada á sus faenas es por lo general huraña y discol, aunque no tanto como las lavanderas de Madrid. El aislamiento influye poderosamente en sus costumbres y el trabajo la hace ruda. No tiene los ademanes delicados de las demás mugeres de su raza, ni la dulzura que es, á la mayoría de estas peculiar. Apegada á su casa y al trabajo, vive al pié del rio ó de los esteros que fertilizan las sementeras inmediatas: pasa la vida á la intemperie; habla poco, reza algo: oye misa de cuatro los domingos y solo se adorna ó se acuerda de que es jóven, cuando viene á Manila acompañada del *bangontao* que á la vez le sirve de novio y de criado, ó cuando llega la fiesta de su pueblo, en la que sabe mostrarse por demas atenta y obsequiosa con sus numerosos parroquianos. En su sobriedad estraordinaria bastale para su alimento *pescadillo* y *morisqueta* y su única delicia es el *buyo* mezclado de vez en cuando con un trozo de tabaco batida de *gampang*, al que tiene aficion por ser fuerte, y que es lo que constituye la *mascada*. La *mascada* es el *sumin* de la dicha para una lavandera, durante sus horas de trabajo, Ave parlera y solitaria de las sementeras de su pueblo ó de los bosque que las esmaltan y embellecen, interrumpe su silencio ya con el acompasado golpe de la *moza*, ya con las candenciosas notas del *cundiman*, aire sencillo y melancólico, que es por decirlo así nuestro *fandango*. El pensamiento de la lavandera arranca de su trabajo y va al dinero. No piensa en el amor, ni en la dicha conyugal, ni en el embellecimiento de su ser; ni en los placeres del hogar, ni en las diversiones de su pueblo: ni en las reuniones de familia: ni en los *chismes* y *cuentos de comadres*, de que sus vecinas se alimentan: piensa solo en hacer bien su lavado (1) y en ahorrar si puede la mitad de lo que gane.

El tipo; sea de cualquiera de los puntos referidos, se asemeja mucho en sus usos y costumbres y en su vida modesta y retirada. La lavandera no invierte sus ganancias en *ternos*, sayas y camisas, de gran precio: antes bien lo invierte en *palay*, en *ilang-ilang* que trae luego á Manila, ó en el pago de operarias, si puede ensanchar el círculo y las proporciones de su industria. Bástale para su vestido, una saya de *barabara* azul y blanca; largo tápiz de *Tumbobo*; ancha y larga camisa de *cambray*, pañuelo de lo mismo; el *indispensable* escapulario de la Virgen de Antipolo y su rosario (*cuintas* que ella

(1) La *lavada* se hace en *tinan* en los rios ó donde hay grandes depósitos de agua. La *lavada*, y es detalle que apuntamos con la minuciosidad que requieren esta clase de trabajos, se hace por medio de *bateas* que reemplazan al clasico lebrillo. Las operaciones del lavado son siete: la de quitar la suciedad que se hace mojando la ropa y golpeandola a compas con las dos manos: esta se llama *tuyuguan*, de sonar: la segunda es la del enjabonado que se llama *sabon-n*: la tercera es la de enjuagarla y se llama *banlawan*: la cuarta es la de dar almidon (almidulan). Este se sustituye con *canin* ó sea el arroz cocido, pero como el arroz cocido tiene varios nombres segun el punto es que se deja, los lavanderos de Manila ó de Sampaloc usan el *bisulit* que es el arroz ya machacado, de donde se hace el *tuyag* ó el *luyagao* (arroz en caldo) y de este el almidon ó *morisqueta* que se emplea: la cuarta ó sea la del *plancheo* que se llama *prensado* en tagalog, ó sea *prinsalin*, se hace por medio de planchas, convexas por la parte superior, para colocar en ellas, la leña que las calienta y alimenta, mientras dura esta operacion que no es muy facil; si se quiere que las camisas tengan brillo, las bruñen con una caracola que se llama *sigay* como se llama *bimabutin* al bruñido: despues se dobla que es lo que se llama *licupin* y se coloca, no en *balutanes* como hacen en S. Pedro, S. Juan, S. Pedrillo y Mandaloyon, sino en grandes *tampipis* de bejuco para que no se arrugue ni estropee. El palo pato ó sea la *moza* para golpear la ropa: la *batea* ó *bata* como hemos dicho, el *sanpayan* ó tendadero, que se ve representado en la lámina, y el *stipit* ó pinzas de caña en que la sujetan á la cuerda, son los artefactos precisos á esta industria. El añil ó *lina* solo es usado entre tagalos.

dice) colocado sobre el seno. De esta manera y desnuda de pié y pierna entra en la banca que desde Mandaloyon, San Pedro, San Juan del Monte ó San Pedrillo, las conduce hasta Manila y colocándose el *tampipi* en la cabeza luego que llega á las orillas del *Colgante*, va á casa del parroquiano, que ya sea del país, ya sea *castila*, oye sus quejas y tiene que darle dinero *adelantado*. Si la lavandera es de Sampaloc y tiene lo que se llama *calcecilla* (2) la ganancia es casi siempre negativa.

La lavandera de Sampaloc representada en la lámina, no tiene rasgos ni costumbres especiales. Si es jóven, es una india como todas las que hemos descrito tantas veces, distinguiéndose solo de las lavanderas de otros puntos, en que cuando trabaja por sí misma, lo cual es raro en el arrabal que nos ocupa, viste al estilo de Manila, para entregar la ropa á sus marchantes á quienes trata con cariño si se la sabe sortear con cierta gracia. Es desenvuelta en sus ademanes, lacónica en sus frases, frecuente en sus sonrisas y apagada al trabajo y al dinero. Su idioma predilecto es el tagalog y lo habla de igual modo que lo hablan las tondenas: vive en una casa de nipa pobre y fea; pasa la vida trabajando y llega á la vejez sin ahorros y sin fuerzas, sino tiene la suerte de encontrar de jóven un marido.

Es tipo que tambien se distingue en esta *clase* la lavandera de *Hulo* (3) pintoresco barrio situado en entre Canig y Noveleta, pueblos ambos de la provincia de Cavite.

El vigoroso y esbelto tipo de la india, no abunda en esta clase, á no ser entre las de *Hulo* y de Sampaloc, (4) porque si bien en los pueblos indicados hay mugeres, en nuestro concepto, muy hermosas, rara vez se dedican á esta industria.

La lavandera, como la lechera que ofrecimos á nuestros abonados, hace dos números, tiene en su novio (*catipan*) su compañero y su criado. Si es así, pone á prueba sus buenas cualidades: le hace cargar con *balutanes* y *tampipis*: lo ocupa en el *lavado*: lo obliga á acarrear agua como un *chino*: lo deja esperando á la puerta de la casa de sus numerosos parroquianos y despues de uno ó dos años *de prueba* (*catotohanan* en tagalog) le entregan su mano y..... el *tampipi* para que las releve del oficio y cargue con el *mochuelo* si le place.

Tal es la vida de esta clase, numerosa pero pobre, que mas parece componerse de máquinas dispuestas al trabajo, que de seres propensos á disfrutar de su actividad y de la vida.

K.

CRÓNICA DEL MUNDO CATÓLICO.

Roma 10 de Noviembre de 1877.

Sr. Director de *La Ilustracion del Oriente*:

Despues de alternativas que han inspirado inquietudes á cuantos amamos al Padre Santo,

(2) El capitalista ó *cabecilla*, que siendo municipe del pueblo, dueño de algunas sementeras y poseedor de quinientos ó mil pesos en metálico para pago de operarios, deja la chaqueta de *cabeca* ó la *vara de teniente*, para llevar la ropa á los *castilas*: se dá trazas de poseer: pide dinero sin descanso y presta casi siempre prestelano que se le ha muerto un pariente; y como esto ocurre cuantas veces nos visita y nos visita una vez cada semana y el mes tiene cuatro y aun cinco, y el año cincuenta y dos, salvo error, resulta, que á cada lavandero de Sampaloc se le mueren de cuarenta y ocho á cincuenta y dos parientes, cada año. El *calcecilla* lleva la ropa por sí mismo ó acompañado de un criado; viste camisa por fuera: pantalon blanco, y pañuelo, blanco tambien, atado á la frente y con las puntas almidonadas y hacia arriba en forma de una mitra. Se presenta ante el español con aire humilde: y cuando falta á su deber ó no entrega semanalmente, la ropa cosa que en tiempo de lluvias ocurre con frecuencia, echa la culpa al tiempo ó al *pariente* ó *pariente*, es á quienes pide el largo catalogo de sus *asesinios inocentes*, les ha tocado morir en aquel tiempo. Al llegar á su casa, deja su aire humilde: levanta la cabeza como poderoso señor en sus dominios, tira á las operarias y operarios y manda en absoluto. Cada vez que lleva la *ropa sucia* hay entre aquellos gran contento porque todos y muy principalmente las mugeres sacan y se quitan de las manos pantalones y chilecos cuyos bolsillos registran hasta el fondo, para ver si el *castila* se ha dejado olvidado algunos pesos. El *calcecilla* impone horas de trabajo que son las laborables en el día, y alguna vez por las noches despues la oracion hasta las diez, que es lo que constituye la *velada*.

(3) El *calcecilla* da á sus operarias u operarios, de uno á dos reales diarios, desayuno y comida que consiste en *morisqueta*, pornaco, *buyo* y cigarrillos ó tabaco. El precio que imponen á sus marchantes fluctua segun la clase: un peso por labada para los españoles y la mitad próximamente para la gente del país. De todos modos, es mucha su ganancia porque el japon cuesta barato y teniendo gran parroquia se puede lavar mucho en poco tiempo.

(4) Tambien *Hulo* se llama el paraje á donde acuden los lavanderos de Sampaloc porque *Hulo* ó *Jolo* como decimos los españoles y como por corrupcion se halla impreso en la calle de este nombre, no es autenticacion de *Jolo* como algunos han creido, sino termino tagalog, que significa nacimiento de rio, *cabeca* traduciendo literalmente.

(5) En Sampaloc solo hay dos clases numerosas: lavanderas y cajistas: estos contribuyen á la *pesa del pueblo*, considerandola casi de su gremio; pero aquellos, no tienen fiesta especial apesar de hacer lo mismo y obsequiar á sus parroquianos aquel dia con bebidas y manjares.

En Sampaloc, y ya en *tinan*, ya en el rio, se ejerce la industria del lavado en *grande escala*: tan en grande, que como ocurre en Ceilan y en otros puntos, hay casa que entrega por la tarde, la ropa que por la mañana ha recibido, haciéndolo con un esmero y eficacia, siempre que se pague á *real* la pieza. En estos establecimientos, no hay máquinas, ni lujo ni aparato.

S. S. se encuentra hace tres dias muy mejorado y los médicos conciben grandes esperanzas de que pueda atravesar bien el invierno en que entramos y que en Roma es mucho mas favorable á la salud que el verano. Las audiencias en el Vaticano, aunque menos numerosas continúan y el Papa procura siempre decir alguna frase grata á los peregrinos y católicos de todo el mundo que lo visitan. Su confianza de que atravesará la fecha de 1878 que recuerda el largo pontificado de San Pedro, como ha atravesado el medio siglo de su episcopado en 1877, es grande y tiene algo de la fé divina.

Aun cuando he dicho que las audiencias no habian sido relativamente tan numerosas sin embargo, bien puede asegurarse que estas han sido extraordinarias atendida su avanzada edad y la importancia sobre toda exageracion de su despacho diario; y para que de ello puedan formarse una idea exacta los lectores de *La Ilustracion*, consignaré que el dia 17 de Octubre recibió al Consejo Directivo de la Archicofradía las Cadenas de San Pedro: el 18 á los alumnos de la Viña Pia: el 21 á la Congregacion de las Hijas de Maria y el 28 al Superior general de los Hermanos de la Misericordia y á los alumnos del instituto de los ciegos.

No necesito decir que me parecen de muy mal gusto todas las combinaciones que diaria é incansablemente echa á volar la prensa italiana sobre el Cardenal destinado á suceder á Pio Nono en el trono Pontificio.

Habiendo la muerte del Cardenal Capalti aumentado las vacantes que existen en el Sacro Colegio, parece positivo que en el Consistorio que ha de reunirse en breve tendríamos algunas proclamaciones de cardenales. Me abstengo de dar los nombres que circulan en el público. La embajada de España trabaja para elevar el número de nuestros principes de la Iglesia. El nuevo Patriarca de Venecia, Monseñor Agosturi, ha hecho su entrada triunfal en la reyna del Adriático. El Arzobispo de Nápoles no está designado aun.

Muchos periódicos han dicho que la Santa Sede ha fallado ya contra la beatificacion del Almirante insigne D. Cristobal Colon. No es cierto. Siguen aun los estudios ó las indagaciones y no se ha tomado decision definitiva. El Señor Conde Roselly de Lorgues y otros señores persuadidos de que Colon debe figurar en el Catálogo de los héroes del Evangelio, conservan todavía muchas esperanzas. No será inoportuno traer á la memoria la piedad insigne del inmortal descubridor de América.

Aunque seglar, perteneció á la tercera orden de San Francisco y vestía gustosamente su habito. En los conventos Franciscanos solía descansar de sus fatigas y peripécias.

El fin principal de su magnánima empresa fué profundamente religioso. Al efecto pedia personas pias para reunir á la Iglesia las regiones vastísimas del nuevo continente, del cual tomó posesion enarbólando el inefable símbolo de nuestra Redencion. Plantó una cruz sobre la colina llamada Santo Cerro, cerca del gran valle de la Inmaculada Concepcion, aficionandose sobre todo á ella extraordinariamente. A su pié invocó la célebre victoria que consiguieron los suyos peleando contra los indígenas. Subía frecuentemente á la cumbre aquella y reunia sus soldados en torno de la Cruz á fin de dirigir á Dios fervientes súplicas y cantar himnos sagrados. En aquel sitio se levantó mas tarde un convento de Franciscanos.

Hoy, parece que se han encontrado los restos del Almirante en la Catedral de Santo Domingo, que hasta ahora se habia creído que en 1795 habian sido transportados á la Catedral de la Habana. En unas obras de restauracion que se estaban haciendo en aquella santa Iglesia se encontró una caja de plomo que fué conducida procesionalmente á la nave opuesta. Habiendo desvanecido las inscripciones toda duda, se dispararon veintin cañonazos, echáronse á vuelo las campanas y una música militar celebró en las plazas el acontecimiento. Dirigiéronse despues á la sacristia á fin de hacer un exámen mas minucioso y firmar el acta correspondiente. Sobre la caja se lee D. de la A. P. A. que á juicio de algunos qui re decir: *Descubridor de la América—Primer Almirante*. En la parte pos-

terior de la tapa está escrito lo siguiente: *ILLUSTRE Y E. S. DO. VARON D. N. CRISTOVAL COLON*.

Hulláronse no pocos huesos, polvo y una bala. Despues se selló la caja y fué llevada solemnemente á la Iglesia llamada de Regina Angelorum, donde se confió á la responsabilidad del canónigo D. Francisco Javier Bellini.

El Sr. Cánovas del Castillo, luego entendi lo, que pasó dias atras sobre lo sucedido, una comunicacion á la Real Academia de la Historia. Los señores académicos han discutido ya el asunto, pero no creo que hayan aun tomado resolution. Si esta interesa á nuestra nacionalidad, juzguelo sus lectores, maxime hoy que estamos pendientes de esa importante resolution de la Santa Sede.

Pasando á darle cuenta de la segunda y tercera sesion del congreso católico de Bergamo le diré: que la concurrencia fué en esta mucho mayor que en la primera, pudiendo juzgar de los acuerdos que se tomaron por el rápido y sucinto extracto que voy á hacer de los mismos.

El caballero Sacchetti, director del «Veneto Católico», subió el primero á la tribuna y leyó un discurso eminentemente práctico sobre la cuestion de la prensa. El presidente del congreso Sr. Baron d' Ondes Reggio propuso inmediatamente á la Asamblea tres resoluciones del mas alto interes, las cuales fueron aprobadas por unanimidad. He aqui el testo integrante de las mismas.

1.º Habida cuenta de la necesidad de dar á los periódicos católicos un impulso decisivo y eficaz, á fin de que puedan luchar en condiciones ventajosas contra la prensa liberal. Considerando que para conseguir este objeto es necesaria la cooperacion de todos los católicos y de sus asociaciones: El congreso hace un caloroso llamamiento á los hombres de ciencia, á los artistas, á los economistas etc. para que admitan la publicacion en sus ilustrados periódicos del fruto de sus estudios, sea en lo que concierne á la teoria; sea por lo que hace á todo lo que pueda ser de aplicacion práctica en el órden de los intereses administrativos, económicos y financieros. Y al propio tiempo, exhorta el congreso á los comités y sociedades católicas á delegar personas de respetabilidad para comunicar á los periódicos católicos informes y correspondencias, no solo sobre las noticias religiosas y políticas, sino tambien sobre todas aquellas que pue an interesar y atraer la atencion de los pueblos.

2.º Habido mérito de que en muchos pueblos de Italia existen centros de educacion y academias científicas y literarias ya recomendadas por los Congresos precedentes: y que en las reuniones de estas asambleas preséntanse amenudo trabajos importantes que duermen luego inútilmente en los archivos académicos. Considerando que refiriéndose muchos de estos trabajos á las cuestiones de momento ya municipales, ya generales, podriase con gran utilidad pública, darse á conocer por medio de las hojas católicas locales. El Congreso invita á las referidas academias á proponerse tanto como sea asequible, dentro de su organismo, el doble objeto de la educacion de sus miembros y de la cooperacion á la buena obra, mediante la publicacion de los trabajos académicos, ora sea en las crónicas, ora sea en los folletines de los periódicos católicos.

3.º El Congreso exhorta á los católicos siempre y cuando las circunstancias lo permitan, á servirse exclusivamente de las tipografías católicas antes bien que de aquellas donde se impriman libros y periódicos conocidamente malos ó que violen de cualquier modo el reposo del domicilio.

Un eclesiástico, de Milan D. Luis Nicora, ha pronunciado un sábio discurso sobre la cuestion de la licitud de las listas concordadas para las elecciones administrativas: pero la solemnidad del dia la ha reportado la brillantísima peroracion de M. Casoni, ilustre abogado de Bolonia, sobre la visible influencia en la historia del mundo y de la iglesia, especialmente en este siglo XIX, de la Santísima Virgen Maria, Madre de Dios: y como conclusion práctica de su admirable discurso ha propuesto á todos los miembros del Congreso de consagrarse de lleno á la bienaventurada y poderosa Virgen que debe ser nuestra salvacion. «Pongámonos, ha dicho, bajo su proteccion, tengámonos en ella ab-

soluta confianza, consagrémosle todos nuestros esfuerzos, toda nuestras obras, para que ella sea su propia inspiradora y al mismo tiempo la mas segura y firme garantía del éxito.» En fin, el orador de Maria.—como le ha proclamado el Congreso,—ha propuesto el cumplimiento próximo de una peregrinacion á Ntra. Sra. de Loreto.

Concluido este discurso, se ha dado noticia de la llegada del obispo Mgr. Cabriani, y de otros prelados de distincion; leyéndose enseguida las cartas de adhesion de veintin arzobispos y obispos de Italia entre las que figuran las de los Eminentísimos Sres. Bartolini y Di Canosa.

En la tercera sesion, un relactor de *L'Osservatore Católico* de Milan, para evitar que los católicos lean malas publicaciones, propuso establecer una sociedad semejante á la de Londres que tiene por objeto impedir el abuso de los licores; y habiendo aprobado el Congreso la proposicion se decidió que se constituyese bajo el patrocinio de San Roque, abogado contra la peste.

El Marqués Sassoli-Tomba habló muy bien de la cuestion obrera logrando que hiciese el Congreso varias declaraciones. Solo la restauracion de las costumbres cristianas combatiendo el egoismo de los amos é inspirando á los obreros un espíritu de resignacion puede impedir de un modo eficaz conflictos semejantes á los anteriores. Precisa organizar asociaciones cristianas que reporten á las familias de los obreros grandes beneficios. Importa mucho que las sociedades de obreros se unan á piadosas asociaciones que hagan prevalecer la verdadera paz en los individuos de aquellas. Importa sustituir al patronato legal, otro voluntario que renueve las relaciones afectuosas. Deben recomendarse las instituciones propuestas por la Economía política para proteger los intereses de los obreros anatematizándose las no basadas en la Religion, en la justicia y en la prudencia. Deben ser excitadas las asociaciones católicas de Italia, sobre todo en los centros industriales con el fin de que favorezcan la union fraternal de los obreros y de los que muy especialmente los necesitan. Es conforme con los sanos principios, que se reconozca personalidad jurídica á las corporaciones y sociedades de obreros debiéndose, proscribir toda ley que impida su mejoramiento moral y religioso. Seria sumamente útil fundar comités encargados de reunir medios para establecer círculos de trabajadores donde pudieran en los dias de fiesta recrearse honestamente é instruirse; sobre todo en materias religiosas, y algunas otras aunque de menor importancia.

El caballero Paganuzzi habló perfectamente de la enseñanza poniendo en evidencia la insostenible tiranía de la centralizacion en este asunto y propuso á la asamblea la adopcion de estos acuerdos.

1.º Proclámesese de nuevo y muy enérgicamente la necesidad absoluta de la libertad de la enseñanza católica: y conjúrese al mismo tiempo á los padres de familia católicos de la Península á trabajar para obtener esta libertad de la manera la mas eficaz y como ellos lo harian por un interés capital de la familia y de la patria.

2.º Rúéguese á los miembros del Congreso que aun no lo hubiesen hecho, á firmar sobre la marcha la peticion al Parlamento, la cual ha sido ya preparada al tiempo que se han escogitado los medios de hacerla firmar por el mayor número posible de católicos.

3.º Alábese altamente la liga Daniel O'Connell fundada para la libertad de enseñanza y háganse votos los mas sinceros para que el nombre de los asociados de la liga aumente de dia en dia á la vez que los medios y la eficacia de la accion.

Estableciéronse enseguida los medios de combatir el monopolio de la enseñanza; y para constituir la primera base de esta obra el representante del comité central Bolonés de la liga O'Connell, el Abogado Casoni, ha anunciado en medio de los aplausos de la Asamblea que dicho comité se suscribia por la cantidad de 1500 francos.

Pronunció luego un brillante discurso el presidente Sr. Baron d' Ondes Reggio que sintetizó exhortando á los católicos de Italia, á no intrincarse jamás en el laberinto de las contradicciones liberales y si antes bien á obrar

TIPOS FILIPINOS.



La lavandera.
(De una fotografía del Sr. Schuren.)



Casa-aguada de Artillería.

con Pio IX como si la victoria no dependiera mas que de nuestra *voluntad*: y á poner decididamente toda nuestra confianza en Dios. que, solo, puede coronar nuestros esfuerzos.

Conforme apreciarán los lectores de la Ilustracion, el Congreso de Bérgamo, ha sido tan firme en la declaracion de los grandes principios de nuestra fé, como fecundo por sus resultados prácticos. A las obras que dejo ya indicadas juntanse muchas obras de las cuales este Congreso ha tomado la iniciativa, pero me es imposible hacerlas entrar en el cuadro de una revista tan rápida como esta. Quizas en mi próxima, al darle cuenta de la cuarta sesion pueda extenderme un tanto mas: así lo deseo.

No le hablo del asunto del P. Curcci, porque no le doy importancia alguna: ha sido una verdadera *Impertinencia*, como ha dicho Su Santidad.

El Conde Carlos Cays de Giletta no contento de haber cedido su patrimonio á su primogénito, parece quiere ordenarse de sacerdote. En 1860 era diputado y defendió elocuentemente el poder temporal. Ha principiado ahora sus estudios teológicos, y dentro de poco recibirá las órdenes sagradas.

Se ha fundado en Agen una imprenta católica, bajo la direccion y proteccion del Señor Obispo confiándose á las excelentes hermanas de S. José. Trabajan en ella huerfanitas y los beneficios sirven para dotarlas. Deben seguir en el establecimiento cinco años al cabo de los cuales reciben 1000 fr. Sobre aprender así una honrosa profesion, tomar parte activa en una obra magnífica y recibir una educacion sana, consiguen la suma referida, no insignificante, atendido su estado.

Se renueva en nuestros dias la generosa hospitalidad dada por los ingleses al clero católico, echado del pais vecino, á fines del siglo pasado. Ahora son las víctimas de la persecucion del canceller de Berlin, las que acuden á los católicos de la Gran Bretaña. El respetable prelado de Soutwarek ha establecido en Greenwich una Congregacion de Ursulinas expulsadas de Dudelstadt (Prusia) Las Religiosas son 17 y tienen consigo á sus alumnas. Al llegar á Lóndres fueron recibidas con grandes demostraciones afectuosas.

Uno de los monges del monasterio de Raigern entre Braun y Viena ha concluido últimamente un curioso trabajo de mecánica consistente en un globo terráqueo de catorce metros de diámetro que se mueve por si mismo.

El P. Embriaco de la orden de predicadores, célebre por la invencion de su reloj hidráulico, se propone remitir á la Exposicion Universal de Paris un nuevo cronómetro que ha inventado con un ingenioso mecanismo

En Alemania el número de los que peregrinan á Marpingen aumenta cada vez mas. Cerca de cuatro mil católicos reunidos en Dortmund (Westfalia) han votado un mensaje pidiendo que sean abolidas las leyes de Mayo.

En todas partes las mujeres son ángeles ó demonios como ha dicho un autor. Muchas damas continúan trabajando en una gran sala del palacio Wladimiro delante de la gran duquesa María Paulowna. Toman parte no pocas señoras pertenecientes á todas las clases de la sociedad que disponen objetos útiles á las tropas que se ponen luego á disposicion de la Cruz Roja. Se hace lo mismo en otros establecimientos montados por las grandes duquesas Alejandra Josefowna, Catalina Michailowna y Alejandra Petrovna. Muchas mugeres ilustres acuden al teatro de la guerra para curar á los heridos. Venen diges, y otros objetos para procurarse medios. Algunas prestan su cooperacion aun en los campos de batalla. Por ejemplo; la viuda del Mayor Horningek, perteneciente á la casa de Goriunow, que sigue á su padre á quien no abandonó en la batalla de Tsciaiwkioi, ha curado á los heridos en medio de una lluvia de balas. Los soldados la llaman su *barina* (señora) y la tratan con profundo respeto. Y otra pobre muchacha, deseando socorrer á los heridos y careciendo de recursos, vendió por cien rublos su magnífico pelo, poniéndolos en la caja de la Cruz Roja que está cerca del sitio donde vive.

Para concluir diré que Mons, Ignacio Ordoñez, obispo de Riobamba, en la República del

Ecuador, se ha hecho digno de la admiracion y respeto de todos los católicos por su firmeza pastoral y ánimo verdaderamente apostólico ante Ventimilla, sucesor del ilustre García Moreno, presidente de aquel estado. Gracias á su energía ha obtenido las siguientes declaraciones.

1.º Desde hoy en adelante no publicará el Gobierno ninguna ley ó decreto contrario á los derechos de la Religion y de la Iglesia.

2.º El Gobierno prohibirá en el *Diario Oficial* todas las publicaciones que puedan ofender á la Religion y á la Iglesia.

3.º Los decretos hasta hoy dados contra los derechos de la Iglesia quedarán sin efecto desde el 21 de Agosto. Quedan anuladas la suspension del Concordato y la ley del patronato de Colombia.

4.º El Gobierno se obliga del modo mas formal á impedir que la Constituyente, que ha de reunirse pronto, apruebe leyes contrarias á la Religion Católica Apostólica Romana.

Para evitarme un *Post scriptum* me permito recomendar á sus lectores la preciosa novela del R. P. Juan J. Franco, de la Compañía de Jesus y redactor de la *Civilta Cattolica*. traducida por mí condiscipulo D. José M.ª Carulla y Estrada, abogado del ilustre colegio de Madrid y director de la revista «La Civilizacion» que se intitula «Las vías del Corazon.» Dos tomos de 800 páginas, que solo cuestan veinte reales, y sin embargo, hablando en puridad, no tienen precio.

P. AMORES.

BIBLIOGRAFIA FILIPINA.

DE MANILA A TAYABAS, por D. Juan Alvarez Guerra
Un vol. Miralles.—Manila 1877.

I.

Lo confieso con rubor: he ido varias veces de Manila á Tayabas, y todo se me ha ocurrido durante la travesía menos que dicho viaje pudiera dar asunto para un libro. Verdad que antes de la publicacion de *La capitana Cook*, á nadie pudo tampoco ocurrírsele que el trayecto de Madrid á Pinto llegara un dia á inspirar á Castro y Serrano el mas ameno y chispeante de sus libros. Sin embargo, la capitana Cook no empieza su viaje hasta la página 120 del volumen y el Sr. Guerra comienza el suyo en la primera línea del primer capitulo de su libro. Hay que poner en la data del ingenio del Sr. Guerra esta circunstancia, antes de examinar su obra, que es un verdadero prodigio de donosura y habilidad.

Nada se escapa al espíritu observador y punzante del ilustrado viajero. Antes de entrar en el vapor, ya ha soltado dos pullas: una á la vereda que conduce al pantalan, y que tantos puntos ha proporcionado á los gacetilleros manileños, y otra á las grasientas tarjetas de los vapores que hacen viajes á la Laguna. No ha dado tres orzadas el *Batea* y el Sr. Guerra, que sin duda tiene intencion de manejar el bisturi durante toda la travesía, lo afila en los descarnados pilares del puente de la Convalecencia, clavándolo, al llegar á Pasig, en los *Viajes á Filipinas* de Mr. Jagor.

Pero si el autor del libro tiene bien afilada la tigera, no tiene peor preparados los pinceles y justo es decir que los emplea con arte singular en la poética descripcion que hace de las riberas del Pasig. San Miguel, Malacañan, Nagtajan, Pandacan, las Beatas, Santa Ana, Mandalayon, San Pedro de Macati, San Nicolás, Guadalupe, Pateros, la célebre peña de *Malapadnabató*, la cueva de *Doña Gerónima*, Pasig; nada está olvidado en el primer capitulo del libro, en el cual no solo encontrará el lector paisajes y marinas de colorido sorprendente, sino tambien tipos como el del capitán del *Batea*, Bertita y el alhajero trashumante, tan magistralmente tocados, que parece estarse viendo á los originales.

Despues de una breve estancia en Santa Cruz de la Laguna, el Sr. Guerra nos hace visitar en Majayjay la vivienda del malogrado Sr. Töbler, á quien dedica un recuerdo digno de su amabilidad y sus merecimientos.

En el camino de Majayjay á Lucban se encuentra la cascada del Botocan, segun dice el señor Guerra, imposible de describir. Lo mismo pensaba yo antes de recibir el libro que estoy examinando, pero su autor ha vencido el imposible, como lo prueba la siguiente página que me permito copiar:

Hé aquí lo que ha visto y ha sentido el señor Alvarez Guerra:

«El vértigo, la grandiosidad, lo insondable, lo indefinido; masas de agua que se coloran, que chocan, que ensordecen; abismo que atrae y que fascina; transparentes trombas que se cristalizan, se retuercen, y por último se esparcen en gigantescas cabelleras, cuyos hilos de plata al rozar en la roca se descomponen y se elevan en ténues vapores; millones de preciosos cambiantes con los que se ilumina la granítica cárcel, en la que el Sumo Hacedor guarda una de sus mas bellas creaciones; sombras queridas que forja la fantasía, envueltas en transparentes encajes de espuma; tiernas evocaciones de edades y otros tiempos; gratas reminiscencias de seres amados; consoladores fantasmas surgidos de las compactas brumas; misteriosos ruidos que suplican, amenazan, suspiran ó maldicen, es lo que instantáneamente se agolpa y embarga nuestros sentidos al llegar al borde de aquel abismo, en cuyo negro fondo truena la gradenza del Dios del *Sinai* recordando á los mortales el terrible *Dies ire* de los inmutables y eternos fallos.

Todo lo grande despierta en el alma cuantos sublimes ensueños se elaboran en los misterios de la admiracion. El espectador se encarna con el cuadro que presencia, se paralizan sus sentidos, y el éxtasis alienta las mas tiernas creaciones.

Un poeta ante la cascada del Botocan, resucita todos los colosos del sentimiento, y al murmurio de las ondas, recuerda sus producciones.

El artista aprecia con los ojos del alma las mas sublimes imágenes, y sueña con la realizacion de su ideal, viendo surgir de las tornasoladas espumas, los rayos de luz que iluminaron la mente de Murillo y Rafael; las columnas monolíticas, imperecederas memorias de edades prehistoricas; las atrevidas afligranadas ojivas moriscas, síntesis de la más grande de las epopeyas; las medrosas siluetas de las esfinges Faraónicas, con sus impenetrables geroglíficos; los derruidos circos romanos, compendio de la salvaje barbarie, al par que del sibaritismo de los antiguos imperios; los truncados altares druidicos con los téniosos recuerdos de sus *vestales* y lo horrible de sus sacrificios; los almenados cubos de las feudales torres, con sus severas damas, sus téniosos trovadores, sus rientes bufones, sus turbulentos caballeros; la estalactica gruta, débil remedo del sumo poder, el triunfo, el génio, la gloria, las aspiraciones, las esperanzas, el amor, las titánicas empresas; todo, todo cuanto embellece la vida, desfila ante el letárgico estupor á que predispone la contemplacion de todo lo grande.»

¡Dichosos los artistas que como el Sr. Guerra saben traducir de una manera tan admirable las mas *inasibles* sensaciones del corazon!

No me extraña la detallada descripcion que el autor del libro hace de Lucban, pues lo merecen la importancia de la poblacion y la amabilidad del vecindario. Tambien es justo el recuerdo dedicado á la banda del pueblo y á cierta orquesta del *sexo debil*, que desafinaba algo, es verdad, pero que tocaba sin pretensiones y hasta á veces sin compas. Me alegro de saber que al fin se hayan casado aquellos lindisimos pimpollos, pertenecientes todos á la respetable clase *taga-bayan*, de la que ya me habia explicado con su gracia habitual el amigo Alvarez Sierra la secular superioridad.

Esta parte descriptiva del libro concluye con una rápida reseña de Tayabas, de la que son notabilísimos los párrafos relativos á una procesion de Semana Santa, que parece hermana gemela de la escrita por Valera en su último libro *El comendador Mendoza*.

II.

Para mi, la verdadera importancia de la obra del Sr. Guerra, empieza en el capítulo VII del libro. Ya no se trata de copiar, sino de analizar. ¡Y analizar el indio!

El Sr. Alvarez Guerra empieza por definirnos el *cumintang*, y acto continuo nos lo presenta bailando y cantando, en un *suizan*, descrito con admirable verdad. ¡Lastima que la primera muestra de poesia popular que nos presenta el señor Guerra, no sea original!

«Si mi novia muriese, yo iria á dormir sobre su tumba, para que sus huesos no tuvieran frio.»

Esto, no lo dudo, habrá podido oírlo el señor Guerra en un *cundiman*, pero yo le juro que es la última estrofa de la *cancion de Magali*, entonada por *Mireio* en el poema de Mistral.

Mas acertado que en el análisis de la poesia popular está el Sr. Guerra en la definicion del indio, que aquí copiaríamos á no ser por su mucha estencion. Sin embargo, yo niego que se presente nunca el indígena á nuestros ojos *tal cual es*, por mucho que sea el cariño con que se le trate y la confianza que se le inspire. Por lo demás, completamente de acuerdo con el señor Guerra en que la identificacion del indio con el ser en quien reconoce superioridad, está completamente demostrada,

Dificultoso es el problema planteado por el Sr. Guerra, acerca de si la india ama, ó no, con pasión. Su leyenda del *Puente del Suspiro* y el rasgo de Titay, téngolos por excepciones. Por de pronto, por mucho que sea el optimismo del Sr. Guerra, yo creo que en el amor entra por mucho la cuestión de educación y que ciertos rasgos exquisitos de sentimiento son imposibles en inteligencias poco cultivadas. Hasay, no es un tipo de india, es un tipo del poeta; es la Selika de Scribe, que créame el señor Guerra no se encuentra mas que entre los bastidores de la ópera. En cuanto á las Titayas, yo creo que no nos darian razon de otra en el cuartel del Rey, si el Sr. Guerra se decide á que nos fallen allí el pleito que él entabló. ¿Es esto negar que la india ame? De ninguna manera. Los que tal afirman dicen una vulgaridad. El amor es esencial en la vida, pero *que cada cual ama á su manera*, tambien es una gran verdad.

El capítulo VII de la obra del Sr. Guerra, que trata de casamientos y amorios, me dá por completo la razon. ¡Ninay, Ninay es la verdadera enamorada! *Mañana serás tú el que pites!* ¡Eso! Ese es el fundamento de la generalidad de los amores tagalos!

Merece copiarse por lo ático, lo gráfico y lo castizamente escrito el encuentro de Bindoy con Ninay.

Atencion:

«Bindoy, ha entrado en quintas y saca un número alto, por lo tanto, viéndose libre del servicio del Rey, principió á pasar por su imaginacion, el deseo de dedicarse, al de una dama. Con tal resolucion, se echó mi buen Bindoy por aquellas sementeras de Dios en busca del ideal de sus sueños. Una tarde se hizo cargo de una guapa dalaga que pilaba arroz, acompañando el ruido acompasado del *jalo* con una monótona cancion. Ver á la dalaga y pararse, y tras pararse, rascarse fué simultáneo. En Europa sabemos, mejor dicho lo saben otros, que con la música pueden darse las buenas tardes y hasta pedir un fósforo al vecino; pudiéndose hacer esto, y muchísimo mas, en el arte coreográfico; en el que, y solo con la ayuda de los pies se pueden recitar todos los pentacrósticos de Estrada. El arte mimico ha llegado á una gran altura en el viejo Mundo; pero juramos á nuestros lectores, que con toda aquella mímica junta, no se llega á la expresion que envuelve el hecho de pararse un *bagontao* ante una dalaga, y rascarse. Las uñas en este caso tienen mas elocuencia que todas las *catilinarias* juntas: una *rasqueta*, reposada, tranquila y practicada en aquel *sitio* de que Sancho se quejaba despues del manto de la *venta*, es el *ultimatum* mas perfecto que se conoce en el lenguaje de las peticiones. Cuando el indio se rasca en la cabeza, su exigencia solo será material, es el preámbulo para pedir ó dinero, ó cosa que lo valga; pero si el indio *corre* las uñas por los *antedichos lugares*, entonces la petición cambia de especie, y se convierte en moral. La dalaga, vió que Bindoy se paró, que miró, y que abrió la boca: oyó que pronunció el *enreka* tagalo, ó sea el característico, *jaba!* y sobre todo, observó que bajó la mano y se rascó con el mismo mimo y parsimonia que podria hacerlo un gitano sobre el lomo de un pollino en feria, y visto y oido lo anterior, dejó el *jalo* dentro del lusong, y miró de reojo á Bindoy como diciendo, *mañana, tú serás el que pites.*»

Toda la gestacion del código amoroso indio, es decir, el *panumian*, el *amang-cruz*, el *habilin* etc. etc. está descrita con la misma donosura. Yo creo que el Sr. Guerra, al escribir el capítulo de los casamientos, mojó su pluma, no en su tintero, sino en una especie de destilacion de *gayuma*, que es lo que hace que nos sintamos tan embelesados con su lectura.

Cuestion grave la del capítulo IX: *¿Es ó no feliz Ambrosio?* Mi respuesta; no. Si Ambrosio fuera feliz.... (pero ¡silencio! no quiero buscar *boruca*.) Lo que me extraña es que el Sr. Guerra haya repetido su pregunta al final del capítulo XXI. ¿Qué tiene que ver el solitario salvaje del capítulo IX con el bullanguero indio de los *suizan*, los *buisan* y los *pintacasi*? No, no es Ambrosio feliz, y siento que el Sr. Guerra no haya contestado desde luego en sentido desfavorable la pregunta.

Interesantísimo es el capítulo X que trata de entierros, enfermedades y fatalismos. En él se revela el Sr. Guerra, Balzac en el análisis y Mesonero en el estilo. El tipo del mediquillo es divino y el cuento de las *dos respiraciones* es capaz de hacer reir en su tumba al mismísimo *ca-bezang* Pedro.

Describe el capítulo XI la ermita y el cocal de las Angustias; es notable en el XII la poética descripcion del camino de Saocaya, y en el XIII se hace completa justicia al respeto que las indias profesan á los europeos, y en particular á la primera autoridad de las islas.

En el capítulo XV nos hace asistir el señor

Guerra á unas elecciones de gobernadorcillos, escritas tambien con *gayuma*, pues es cosa de leer cuatro ó seis veces aquel cuadro, digno de ser reproducido por Cham. No puedo resistir al deseo de copiar el siguiente parrafito:

«Me rio yo de todos los *muñidores* de por allá, pues créame mis lectores, hay *camisa por fuera* de por acá, que les puede dar no digo cruz y raya, sino un centenar de calvarios mas rayados que libro mayor de comerciante chino. Los elementos que entran en Tayabas para toda eleccion, son en primer término, el lechon asado, y las damajuanas de vino y anisado. Meses antes de la eleccion empiezan á moverse los partidarios de los distintos candidatos, y estos por su parte, menudean las comilonas entre los votantes. Se hacen ofrecimientos, se buscan influencias. Se apalabran concesiones, se reanudan amistades, se dirimen odios, y todos marchan al objeto que se proponen. El cargo de Gobernadorcillo, y los de Teniente primero, y Juez mayor, son los mas ambicionados, y no viéndolo, no se concibe los resortes que se mueven en ese complicadísimo engranaje municipal, que empieza en las altas prerogativas del Gobernadorcillo, y acaba en el amargo servilismo del *tamor* de Tribunal. Un Tribunal de Filipinas, tiene mas bambalinas, bastidores y telares, que el mejor provisto teatro, y hay Gobernadorcillo que se reiria de compasion, al enterarse de lo atrasados que en esta materia, están los anfitriones de Fornos.

¡Si ellos tuvieran un *Fornos*, qué no harian!»
¡¡Horror!!

III.

El libro vuelve á tomar carácter descriptivo en el capítulo XV, pero no de una manera tan absoluta como en los primeros de la obra. El señor Guerra, que no perdona ocasion de aplicar un comentario donde hace falta, expone en el capítulo XVI oportunísimas reflexiones sobre la cuestión de *arastres* de tabaco en la provincia de Tayabas, y termina dicho capítulo con los siguientes párrafos, dignos de singular mencion:

«Muchas economías podria hacer el Estado en el ramo de Hacienda; pero para ello debian desaparecer las Administraciones de provincias. Aquellas, quedando concentradas en la Casa-Real y bajo la gestion del Gobernador, no producirian los entorpecimientos, complicaciones y gastos que hoy se originan. Para los que pregonan las excelencias de la division de poderes, solo les diremos que practicamente se han visto los resultados de la centralizacion en el cobro de rezagos. Provincias enteras habia, que tenian cuantiosos descubiertos, de muchos años atrás. Los dignísimos jefes de Hacienda habian apurado todos sus recursos y escitaciones, y el final era *arastres* y mas *arastres*, en los cierres de cuenta. Llegó un dia en que sin duda se trató de poner á prueba la influencia de los jefes de provincia; y al efecto se les encomendó aquel cobro. Lo que dichas autoridades hicieron, no somos nosotros los llamados á decirlo; respondan los números y los resultados. Los que abogan por las divisiones de mando, no conocen provincias, y por supuesto, no se han parado en hacer cuentas, pues si las hicieran, verian que tal reforma, aparte de las complicaciones morales que necesariamente crearia, aumentaria el presupuesto en medio millon de pesos. Solo en las provincias mandadas por Alcaldes mayores que son diez y seis, nueve de término y siete de ascenso, daria el siguiente aumento: sueldo regulador de los nueve Alcaldes de término; á cuatro mil pesos, son treinta y seis mil;—hoy cobran doce mil, pues el de Cagayan no figura en nómina:—aumento, veinticuatro mil pesos. Calculando que se asignaran á los nueve Gobernadores que se crearan á cinco mil pesos, y á los secretarios á mil quinientos; resultarian cincuenta y ocho mil quinientos pesos; los que agregados á los anteriores hacen un total de noventa y cuatro mil quinientos pesos de recargo, solo en nueve provincias. Los aficionados á cálculos, dados los anteriores datos, pueden hacer todas las deducciones que quieran limitándonos nosotros, á fuer de leales, á apuntar ligeramente las trascendentales y graves consecuencias de la centralizacion de poderes. Para legislar, hay que conocer las localidades y muchas veces hemos repetido, que el que crea conocer á Filipinas, conociendo solo á Manila, está en un grandísimo error.

Un dia, que un Gobernadorcillo leia uno de los muchos artículos que sudaron las prensas de la Capital, tratando la tan debatida cuestión de *fallas*, le vimos sonreir picarescamente, le interrogamos, y en buenas palabras nos hizo una paráfrasis de aquel célebre dicho de Montes! *de que las lecciones se dan en la cabeza del toro.*

Y es verdad.

IV.

No acabariamos nunca si hubiéramos de ponderar todas las bellezas que encierra el libro

del Sr. Alvarez, y hora es ya de terminar, felicitándole por el sorprendente *rendu* de los capítulos XX y XXI de su obra, cuadros de género dignos de la pluma de *Figaro* y del pincel de Rocha ó Resurreccion.

De Manila á Tayabas es una obra amenísima, escrita con notabilísimo ingenio y estilo irreprochable, y digna de figurar en preferente sitio en la mas escogida biblioteca.

Doy las gracias al Sr. Guerra por el ejemplar que se ha servido dedicarme, y si ha tenido la paciencia de leer hasta el fin estas mal perjuradas líneas, le ruego me perdone la desgracia de disentir de su parecer en algunas cuestiones, que, en descargo de mi atrevimiento, son de mera apreciacion.

TONNY.

Manila, 7 78.

SOLUCIONES GRÁFICAS.

por

GUALTERIO MARINO SECO.

INTRODUCCION.

Desde la antigüedad hasta nuestros dias, han sido muchos los sabios que se han dedicado á buscar la solucion gráfica de la triseccion del arco, sin que hallaran un resultado satisfactorio.

Mr. Sarrus en sus *Anales de Matemáticas*, indica un medio empírico, que es un verdadero tanteo; varios autores resuelven analíticamente el problema, con el auxilio de una ecuacion de tercer grado, cuya incógnita es una línea trigonométrica del arco que se busca.

D. Pedro Bataller (*Mecánica* de D. M. Vallejo) construye por medio de un sistema complicado, la curva representada por la ecuacion del seno, en la que halla la x del problema. Este método es impracticable.

Mr. Cirotte resuelve de plano la cuestión, negando, sin demostracion alguna, que la geometria elemental ofrezca medios de resolver el problema. El aserto es aventurado.

He encontrado un medio suficientemente fácil y racional para poder decir que la dificultad está vencida, y el método que empleo es tan nuevo, á pesar de su sencillez, que si á algun geómetra se le hubiera ocurrido antes de ahora no hubieran permanecido ignorados los cuatro focos secundarios que señalo en la hipérbola perfecta, con los cuales se facilita la construccion de la curva.

Generalizo el sistema para la poliseccion del arco; pero las dificultades prácticas aumentan á medida que crece el divisor, de tal modo que cuando éste es cinco, vale mas emplear el tanteo.

Hasta aqui la primera parte de estas soluciones. durante cuyo estudio, he tenido ocasiones de convencerme de que en la geometria elemental escasean muchas veces métodos fáciles y generales para hallar la incógnita de un problema. Esta condicion me ha impulsado á presentar en la segunda parte unas tablas de logaritmos gráficos, cuya construccion y uso es sumamente fácil.

Como prueba evidente de lo que estas tablas simplifican muchas soluciones gráficas, puedo presentar la de la multiplicacion del cubo: es sabido que solo para duplicarlo, se hace necesario en cada caso construir, la conchoide, curva de cuarto grado debida á Nicomedes, ó combinar, según Vallejo, una parábola y una hipérbola, tomando para valor de x el de la x que corresponde á la comun interseccion de las dos curvas.

Esta obra es tan escasa de mérito como de volumen; pero tengo la esperanza de que los geómetras, indulgentes con los defectos de que está plagada, solo verán en ella mi constante deseo de que la ciencia avance.

PRIMERA PARTE.

I.

Ampliacion á la teoria de la hipérbola.

1. Teorema. Toda hipérbola puede ser interseccion de una superficie cónica, con un plano paralelo al eje de esta.

Porque aumentando, ó disminuyendo, el valor del ángulo generador del sólido, y la distancia del eje al plano secante, podemos dar todas las magnitudes posibles á los ejes de la curva.

Corolario. Dicha curva puede tambien considerarse como interseccion de dos superficies cónicas iguales, cuyos ejes sean paralelos, y cuyos vértices estén á la misma altura.

Porque dicha comun interseccion se halla en el plano de simetria de ambos conos.

3. Problema. Dados el primer eje y la distancia que separa los focos principales de la curva, construir el cono recto correspondiente, con la condicion de que su eje sea paralelo al de aquella.

Dada esta condicion y segun los principios de la Geometria elemental, la parte de las dos generatrices interceptada por los vértices del cono y de la curva, es igual en ambas hojas,

y forma con el primer eje un triángulo isósceles; así, pues, si conociéramos su magnitud, nos bastaria construir dicho triángulo, y por el vértice del ángulo desigual, tirar una paralela al lado opuesto; esta paralela seria el eje del cono, y el ángulo que formara con cada uno de los lados iguales del triángulo, seria el generador del sólido.

Supongamos resuelto el problema, ó sea el valor de $be=z'$ (Fig. 1.^a): sean hg , ij , las proyecciones verticales del cono; ab y df , su eje y el de la hipérbola prolongado hasta el foco principal; de el semi-eje transverso; ef la distancia que separa el foco y el vértice; mn la proyeccion de la esfera inscrita; ac y af , los radios que tocan á la generatriz del cono, y al foco de la curva; fg la diferencia entre el radio de la esfera y el de una seccion causada en el cono por un plano que pasa por el centro de la esfera, perpendicularmente al eje de aquel.

Como los trozos de paralelas interceptados por paralelas son iguales, así como las tan-

gentes tiradas á una circunferencia desde un mismo punto, situado fuera de ella, podremos considerar

$$\begin{aligned} ab &= df = a \\ ef &= ec = b \\ ac &= af = bd = x \\ fg &= y \\ bc &= z \end{aligned}$$

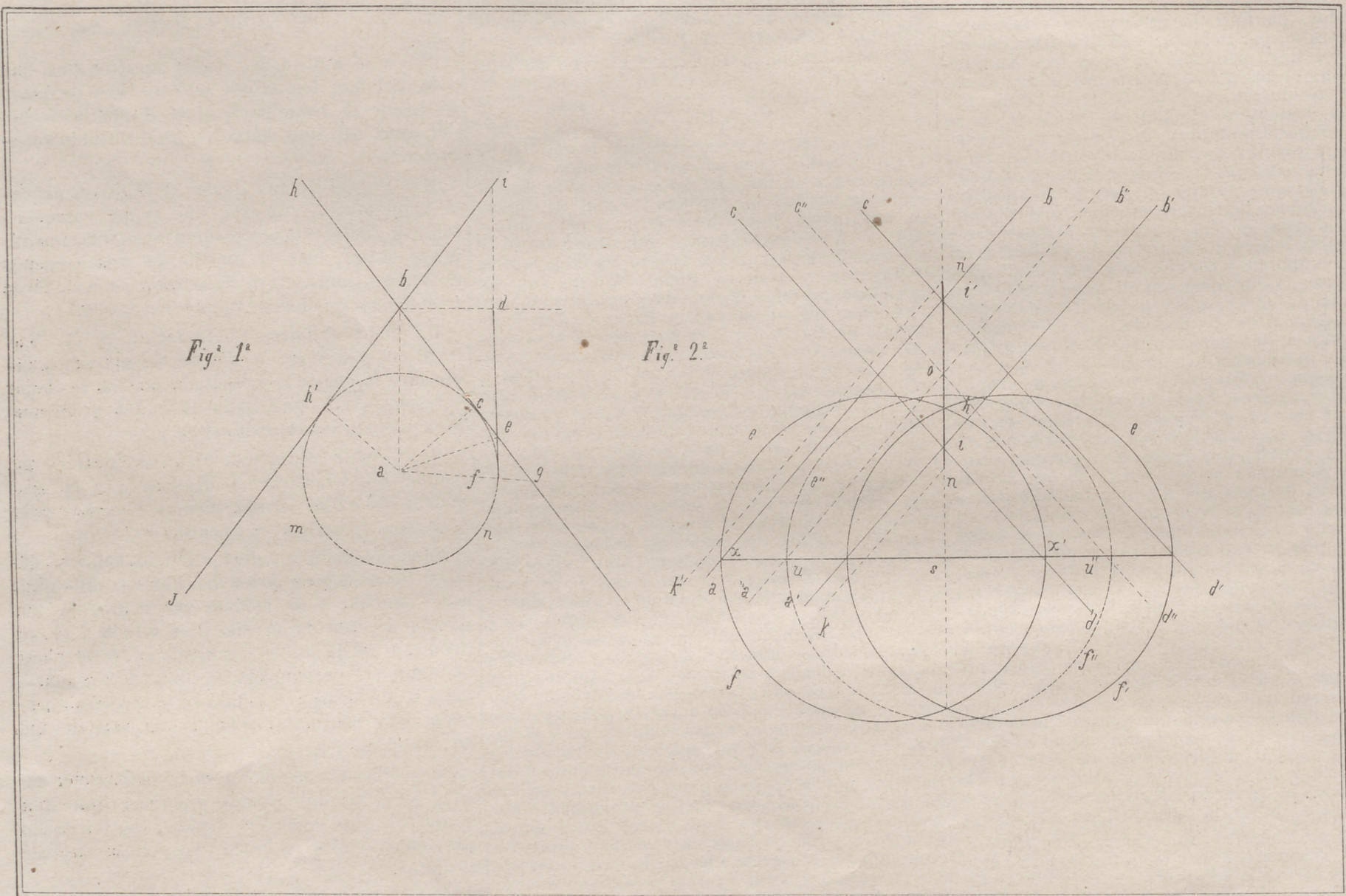
y vamos á plantear un sistema de dos ecuaciones con tres incógnitas.

Llamo la atencion de los alrebristas sobre este punto: se considera como principio fijo que siendo menos las ecuaciones que las incógnitas, estas son indeterminadas, y resulta ser no mas que regla general, puesto que presento una escepcion, despejando el valor de z .

La proporcionalidad entre los catetos de los triángulos rectángulos semejantes bag , efg , acg y abc , nos dá las siguientes igualdades:

$$\begin{aligned} b:y::a:x+y & \quad b(x+y)=ay \quad (1.^{\circ}) \\ z:a::x:x+y & \quad z(x+y)=ax \quad (2.^{\circ}) \end{aligned}$$

El valor de x en la primera es igual á $\frac{(a-b)y}{b}$, y sustituyéndole en la segunda, tendremos:



Soluciones gráficas, por Marino Seco.

$$\frac{(a-b)y}{b}z + yz = \frac{(a-b)y}{b} - a$$

Y dividiendo por el coeficiente del segundo miembro, resulta:

$$z + \frac{zy}{(a-b)y} = z + \frac{bz}{a-b} = \left(\frac{b}{a-b} + 1\right)z = a$$

$$z = \frac{a}{\frac{b}{a-b} + 1} = \frac{a}{\frac{b+a-b}{a-b}} = \frac{a(a-b)}{a} = a-b$$

Podríamos haber hallado el valor de y en la (1.^a) y obtendríamos el mismo resultado. Efectivamente,

$$\begin{aligned} (a-b)y &= bz \\ y &= \frac{bz}{a-b} \end{aligned}$$

sustituyendo en la (L.^a) este valor,

$$zx + z \frac{bz}{a-b} = ax$$

y partiendo por x , tendremos por último,

$$z \left(1 + \frac{bz}{a-b}\right) = a$$

$$z = \frac{a}{1 + \frac{bz}{a-b}} = a-b$$

De modo que $be=z'=z+b=a-b+b=b$.

Aquí podemos observar que lo que la síntesis nos presentó como un problema, el análisis nos demuestra que es el siguiente

4. Teorema. Cuando el eje de la hipérbola es paralelo al del cono en que se verificó la seccion, la distancia que separa los vértices de una y otra, es igual á la mitad de la que separa los focos de la curva.

5. Si en las dos igualdades que sirvieron de base para la resolucion del anterior problema sustituyéramos el valor de z , resultarían idénticas; pero el triángulo rectángulo bde nos permite averiguar la relacion que existe entre x y los datos a y b .

$$\begin{aligned} x^2 &= a^2 - (a-b)^2 = 2ab - b^2 \\ x &= \sqrt{2ab - b^2} \end{aligned}$$

6. Siendo el mismo el ángulo generador del cono, y variando la distancia de su eje al de la curva, la figura primera seria semejante á las que nuevamente se construyen, por lo que

la razon $\frac{a}{a-b}$ seria constante. De aquí se deduce que todas las hipérbolas engendradas por planos paralelos al eje de un mismo cono, forman una familia cuyos individuos son semejantes.

7. Teorema. Toda rama de hipérbola tiene infinitas asíntotas.

El coronel San Pedro asigna por asíntotas á

esta curva, los radios vectores de un punto situado en el infinito. Vallejo señala las rectas que pasan por el centro de figura, y son tangentes tambien en el infinito. Otros autores estudian el cono asintótico del hiperbolóide, Etcætera.

Como, para la solución de nuestro problema, tenemos que hacer uso de esas y otras líneas asintóticas, vamos á dar una demostración sintética, pero con suficiente carácter de generalidad, del teorema enunciado, recordando antes la definición de las asíntotas, que son líneas que se aproximan continuamente, y solo se encuentran en el infinito.

(Fig. 2.ª) Sean $abcd$, $a'b'c'd'$, las proyecciones verticales, y ef , $e'f'$, la sección causada por un plano horizontal en dos conos, rectos, simétricos, de ejes paralelos, que se cortan engendrando la curva; supongamos un tercer cono igual á los anteriores, cuyo eje se halle en el plano de los de aquellos, y su vértice y eje á mitad de distancia de los otros: sus proyecciones se an $a''b''c''d''$ y $e''f''$. Un cuarto cono igual á los anteriores, y cuyo vértice y eje sean los de la curva, tendrá por trazas verticales $a'i'd$. Los extremos de la recta hh' son intersecciones de las circunferencias ef , $e'f'$, y á la vez puntos simétricos de la hipérbola, y si queremos rebatir esta sobre el plano vertical de proyección, nos bastará tomar sobre la línea de tierra las magnitudes $su=sv'=sh=sh'$ y $u u'$ serán puntos de la curva rebatida.

Como quiera que $h h'$ es menor que el diámetro de cada una de las tres bases, los puntos $u u'$ jamás podrán llegar á tener su lugar geométrico en las generatrices $a'' b'' c'' d''$; pero es indudable que se acercarán indefinidamente á ella, á medida que la sección horizontal se aleje de los vértices, porque tendiendo á rectificarse la circunferencia en razón del aumento del radio, $h h'$ tiende á confundirse con el diámetro del círculo $e'' f''$, por ser constante la excentricidad de ef , $e' f'$, y puesto que $u u'$ se acercan continuamente á $a'' b'' c'' d''$ es claro que tampoco podrán hallarse sobre las rectas $a'i$ y di .

Busquemos ahora los radios vectores de un punto u de la curva, situado en el infinito, y es claro que para que no corten las paralelas ab , $a' b'$ y $a'' b''$, y por consiguiente, la curva, á una distancia infinita, es preciso que tambien sean paralelos á aquellas, y tendrán la posición $u' h' nk$. Es evidente que si estos radios se aproximan constantemente á la curva con mayor razón se aproximarán las rectas ab , $a'i$, así como las infinitas paralelas á estas, que pueden establecerse entre $u' h'$ y $a'' o$, ó entre $i a'$ y nk , que es lo que tratábamos de demostrar.

8. En adelante llamaremos ángulo interior y exterior, respectivamente, de la hipérbola, al $a' i d$, y al $a'' o d''$.

9. La geometría descriptiva, segun la demostración anterior, nos da un medio para construir por puntos una hipérbola.

10. Problema. Dado el ángulo interior $a' i d$ y un punto u de una hipérbola, hallar la posición relativa de las generatrices ab , cd , y el eje ii' .

Trazada la bisectriz $i h'$, bajando á esta la perpendicular $x x'$ desde el punto u y tomando $sh=sh'=su$, queda determinada la circunferencia $e f$, y el punto x en que ésta corta á la $x x'$ determina la posición de $a b$ paralela á $a' i$. Prolongando la id en la dirección c y tomando por eje $i i'$, tendremos la solución pedida.

(Se continuará.)

LA HISTORIA.

Brevemente la rosa
Entre las brisas del pensil adquiere
Su belleza graciosa;
Pero el calor la hiere,
La flor entonces se marchita y muere.

Con su canto suave,
Con sus matices, en el bosque umbrío
Goza y se ufana el ave:
El cazador impío
La muestra que su dicha es desvarío.

Bello, sombrío, fuerte
De vientos á despecho siempre inmóvil,
Desafia la muerte
El poderoso roble;
Pero muere del hacha al filo innoble.

Hasta el cielo remoto
Se alza la altiva cumbre inabordable;
Mas duro terremoto
Tremebundo, implacable,
La sume en un abismo inmensurable.

Por fallo ineludible
Todo tiene su límite marcado
En el mundo visible,
Y de esta ley del hado
Ni aun el hombre ha de ser exceptuado.

Pero allende la tumba
Donde la vida breve y transitoria
Del hombre se derrumba,
Existe una memoria
Que conserva en sus páginas la historia.

Recuerdo de pintores
De sabios, de poetas, de guerreros,
Que fueron por mejores
Electos los primeros
Ejemplo de los hombres venideros.

Allí el fuerte Machuca,
Allí el Gran Capitán y sus hazañas,
El heróico Churruca,
Y cuantos con estrañas
Proezas mil honraron las Españas.

Allí está Bonaparte,
A la par de Murillo y del Ticiano,
Y otras glorias del arte,
Y César soberano
Con Alejandro, Góngora y Elcano.

Allí Colon, Rossini
Shakespeare, Cervantes, Newton, Garcilaso,
Fulton, Proclo, Bellini,
Arquímedes, y Tasso,
Esparcidos se encuentran al acaso.

Allí el nombre de Otumba
De Bailen, de Lepanto y de Pavía,
Donde el cañon retumba
Y canta todavía
Los grandes hechos de la patria mia.

Y todas las naciones
Tienen su bella página en la historia,
Que mil generaciones
En óptica ilusoria
Muestra cubierta de esplendente gloria.

Con profundo respeto
Abro tus hojas libro venerando,
Siento un goce secreto
Tus frases estudiando,
Nombres y hechos ilustres recordando.

Pero no entre tus hojas
Todos son campos de brillantes flores;
Cuando fiero te enojas
Padecen tus rigores
Y tu inmenso desprecio los traidores.

Tambien á los cobardes
Y á los viles apóstatas castigas,
Y al recordarlos ardes,
Y ese ardor no mitigas
Cuando refieres crímenes é intrigas.

Ofreces el renombre
O la infamia por justa recompensa
Y eres tú para el hombre
Que en tus secretos piensa
Eterna fuente de enseñanza estensa.

Yo te saludo, Historia,
Que en tus magnos capítulos convidas
Al hombre con la gloria:
¡Quién no diera mil vidas
por vivir en tus páginas queridas!

GUALTERIO MARINO SECO.

Á MI MADRE EN SU SEPULCRO.

Perdona, madre mia, si llego irreverente
á impulsos del inmenso dolor que el alma siente,
al sitio donde duermes, mis penas á llorar
perdona si me acerco gimiendo amargamente
de tu profundo sueño la calma á conturbar.

Cual barco que en los mares bogando vá perdido,
cual rosa que deshace furioso el aquilon,
cual tórtola que exhala su postrimer gemido,
mirando cual le roban sus hijos y su nido
así ha quedado, madre, sin tí mi corazón.

La cándida alegría que el alma me inundaba
mientras las dulces flores de tu pasión gozó,
las gratas esperanzas que imprevida guardaba,
la dicha que á mí lira canciones inspiraba
contigo en tu sepulcro la muerte al fin hundió.

Y así como á la vida viniendo de este mundo
me desprendí del centro de tus entrañas yo,
al dar su último aliento tu pecho moribundo,
en la suprema angustia de mi dolor profundo
la muerte de las mías sentí que me arrancó.

Todo el mundo en tu tumba para mi yase encierra,
no hay nada que me halague que este fuera de aqui,
ya para mi desierta quedose la ancha tierra,
ya no arderá en mi pecho de la ambición la guerra,
todo, ménos mi madre, ya ha muerto para mí.

Si llegan hasta el cielo los ayes que te envía
mi pecho dolorido, y oyéndolos tú vas,
á Dios por mí le pide que llegue pronto el día
en que á tu lado vuele, y pueda conmigo,
gozar la inmensa gloria que tu gozando estás.

En tu sepulcro en tanto, cual tronco que á él se adama,
yo guardaré tu sueño, velando sin cesar,
como en los tiempos, madre, de próspera fortuna,
sentada siempre al lado de mi tranquila cuna,
velaste el sueño mio, cual ángel tutelar.

FELIX MARIA HIDALGO.

RIMAS.

Dos lágrimas que asoman á tus ojos
Tímidas, y que apenas se entreven,
Dicen que pasa dentro de tu pecho
Algo que yo no acierto á comprender.
¿Es gozo, ó es dolor, lo que esas lágrimas
Motiva? No lo sé;
Solo sé que daría la existencia
Por poderlas beber.

Por el espacio azul del firmamento
Mis ojos divagaban,
Y fijáronse al fin en una nube
Negra, desmesurada.
En medio de aquel caos tenebroso
Una estrella brillaba:
Era la negra nube mi tristeza;
La estrella, mi esperanza.

Manila. 1878.

Yo.

BOLETIN SANITARIO.

El mes de Diciembre no ha correspondido á la monzon á que pertenece; los calores han sido excesivos y de ahí debemos esperar que el mes de Febrero sea mas fresco que Diciembre y Enero, lo que seria tan raro que no se ha observado en muchos años.

La temperatura fresca que se observó en algunos dias de la primera decena del mes, ocasionó resfriados y catarros, particularmente en las personas de mayor edad. En la juventud y sobre todo en la segunda infancia han aparecido trastornos en las funciones de la piel con referencia á la mala repartición del calórico y á la disminución de traspiración, que cuando esta ha sido intensa á dado lugar á calentura que ha tomado la forma intermitente cotidiana, y que felizmente á beneficio del uso de la quina y del aumento de temperatura que nos ha dado la atmósfera, estos males han cedido en breves dias.

Tambien se han observado varias indigestiones, que debemos atribuir á las festividades de estos dias que son causa abonada para los excesos en la comida; los purgantes han sabido corregir estos trastornos.

Hoy dia disfrutamos la mejora del alumbrado, que la higiene pública sabe apreciar; con este alumbrado veremos mejor la falta de agua potable que tantas víctimas ha causado y podrá ocasionar en lo sucesivo.

DR. DULCÁMARA.

CENTRO GENERAL DE NEGOCIOS

BAJO LA DIRECCION Y GARANTIA DE

D. ANTONIO M. REGIDOR Y JURADO.

Con estensas y valiosas relaciones en las capitales y principales plazas de España, Francia, Roma, é Inglaterra, y en combinación con respetables Agentes de negocios de los respectivos Colegios, eminentes letrados de dichos países y acreditados negociantes y fabricantes, se ofrece al público para la gestión en las localidades mencionadas de asuntos administrativos, judiciales, comerciales é industriales.

Acepta consignaciones y comisiones de toda clase. Los derechos de agencia son convencionales y segun la índole de los trabajos y encargos que se encomienden; para las órdenes de compra de efectos la comisión es solo 2 1/2 0/0.

Se reciben proposiciones y se dan las noticias, informes y referencias que con tal motivo se soliciten de la oficina central establecida en

38. Walbrook F C.—Londres. 3

El Tinte Célebre del Profesor Barry,



EL TINTE SEGURO DE BARRY,

SE PREPARA EN DOS FORMAS. PRIMERA:

En una sola botella, completa en sí, evitándose el inconveniente y molestia de aplicar varios líquidos. Segunda:

TINTE NEGRO DE BARRY

en una caja, con una preparación, por medio de cuyo uso se desarrolla en seguida el color, sin necesidad de la luz del sol ó del día, lo cual es muy esencial donde no se requiere preparación alguna.

EL TINTE NEGRO DE BARRY

es el mejor tinte

INSTANTÁNEO

en el mundo, hecho de los mismos ingredientes que el

TINTE SEGURO,

enteramente inofensivo, infalible, instantáneo, sin tintes artificiales; remedia los mas perniciosos efectos de otros tintes nocivos, convirtiendo la cabellera á un negro azabacho brillantísimo.

Fotografía de Francisco Van Camp y Compañía.

ESCOLTA 35.

ALTOS DE D. MIGUEL SEKER Y C.ª

UNA HERMOSA MUGER.



¿Puede algun adorno de la persona igualar un cutis terso y blanco? ¿Pueden joyas ó piedras preciosas equipararse al natural y rico matiz de juventud que produce una sola aplicacion de la célebre

CREMA DE PERLAS DE BARRY,

esa espléndida preparacion del tocador, que ofrece á todas las que desean embellecer un cosmético, no solo absolutamente sano sino dotado de las mas preciosas cualidades para embellecer y preservar el cutis? Esta preparacion hace parecer las mugeres de cuarenta ó cuarenta y cinco como de veinte y quita instantaneamente

ARRUGAS, PECAS,

TOSTADURAS Y CURTIDURAS DE SOL,

SASTRERIA DE ESCOLTA 21 ERNESTO MEYER

Advertisement for Catalino Valdesco, featuring a central illustration of a woman at a desk and several ornate frames containing text: 'LIBRERIA Y RELOJERIA CALLE REAL No 23 MANILA', 'MAQUINAS COSER DE TODAS SISTEMAS con garantia', and 'DEVENTA RELOJES DE varias Clases Y PRECIOS con la GARANTIA DE UN AÑO'.

Advertisement for 'LA FILIPINA' featuring an illustration of a woman in a dress and text: 'S. FERNANDO No 30 y BARRACA No 15', 'Gran surtido en tejidos del pais. Camisas y pañuelos de rengue y piña, bordados de todo tujo para mestizas. Camisas bordadas para hombre. Novedad en piezas de jusi y piña. Efectos de China y del Japon.'

Advertisement for 'Botica DE Don Pablo SARTORIUS' with text: '25 ESCOLTA 25.'

Fabrica de Sombreros DE D.º MIGUEL SEKER Y C.ª 35 ESCOLTA 35. DEPOSITO DE CALZADO DE EUROPA.

ESCOLTA 24 ESENCIA DE ANIS INTERIOR CH.º GERMANN.

EDITORES - PROPIETARIOS ESCOLTA 31 OPPELT GOYANTES Palacio 8